



## 人权理事会

普遍定期审议工作组

第二十届会议

2014年10月27日至11月7日

### 人权事务高级专员办事处根据人权理事会第 5/1 号决议附件第 15 (c)段和理事会第 16/21 号决议附件第 5 段汇编的材料概述

#### 意大利\*

本报告是 28 个利益攸关方为普遍定期审议所提供材料<sup>1</sup> 的概述。报告根据人权理事会第 17/119 号决定通过的一般准则编写，其中不含联合国人权事务高级专员办事处(人权高专办)的任何意见、看法或建议，亦不含对具体主张的任何判断或评定。报告所载资料均在尾注中一一注明出处，对原文尽可能不作改动。根据人权理事会第 16/21 号决议的规定，报告酌情单列一章，收录完全依照《巴黎原则》获资格认证的受审议国国家人权机构提供的材料。凡所收到的材料，均可在人权高专办的网站上查阅全文。编写本报告时考虑到普遍定期审议的周期及周期内发生的变化。

\* 本文件在送交联合国翻译部门前未经编辑。



## 利益攸关方提供的材料

### A. 背景和框架

#### 1. 国际义务范围<sup>2</sup>

1. 联署材料 4、联署材料 9 和保护人权法医联盟建议意大利批准《保护所有移徙工人及其家庭成员权利国际公约》。<sup>3</sup>
2. 人权观察社对意大利尚未履行有关批准《保护所有人免遭强迫失踪国际公约》的承诺感到遗憾。<sup>4</sup>
3. 联署材料 3 建议意大利批准《儿童权利公约关于设定来文程序的任择议定书》。<sup>5</sup>
4. 教皇约翰二十三世社区协会建议意大利加入 1961 年《减少无国籍状态公约》。<sup>6</sup>
5. 欧洲委员会反腐败国家集团强调，意大利有必要批准《反腐败刑法公约》及其《附加议定书》，并将其全面纳入国内法。<sup>7</sup>
6. 7 月 21 日协会称，意大利尚未批准关于将通过计算机系统犯下的具有种族主义和仇外性质的行为定为犯罪的《网络犯罪公约附加议定书》。<sup>8</sup>

#### 2. 宪法和法律框架

7. 联署材料 5 和“跨国跨党非暴力激进党”指出，2014 年 3 月，参议院批准了一项将酷刑罪引入意大利立法的法案。<sup>9</sup> 不过，该党指出，法案的文本并未遵循《禁止酷刑公约》的措辞和精神，因为它并不明确适用于公职官员。此外，该法规定，如果某人的行为造成他人死亡，最高可判处终生监禁，这有违《宪法》第 27 条。<sup>10</sup>
8. 联署材料 9 和联署材料 4 建议意大利专为未成年人制定新的监狱法，以便给再教育方案留出更多空间，并减轻纪律处分措施的影响。<sup>11</sup>

#### 3. 体制和人权基础设施以及政策措施

9. 若干组织对意大利虽然接受了有关根据《巴黎原则》建立国家人权机构的建议但却并未付诸行动表示关切。<sup>12</sup> 联署材料 1 建议意大利落实 2007 年<sup>13</sup> 和 2011 年<sup>14</sup> 担任人权理事会成员国时作出的自愿承诺，启动参与式进程，包括聆听民间社会的意见，以便根据《巴黎原则》设立国家人权机构。<sup>15</sup>
10. 教皇约翰二十三世社区协会、保护儿童国际协会意大利分会和联署材料 3 表示，尽管《国家儿童行动计划》是 1997 年依法设立的两年期文书，但此后只

有四项《国家行动计划》获得批准。2011 年批准的最后一项《国家行动计划》没有得到资金。<sup>16</sup>

11. 联署材料 3 和联署材料 6 指出，意大利批准了关于设立国家儿童监察员的法律，并任命了首位国家儿童监察员。然而，似乎只任命了少数区域监察员，其技能、资源和运作方式方面存在重大差异。<sup>17</sup>

12. 大赦国际指出，意大利尚未落实已接受的关于加强国家消除种族歧视办公室的普遍定期审议建议。<sup>18</sup> 大赦国际称，由于该办公室不独立于政府，其消除歧视的能力仍然有限。<sup>19</sup> 联署材料 2 称，为处理消除基于性取向和性别认同的歧视，该办公室的任务授权已经得到扩大，但这一点并未纳入立法。<sup>20</sup> 欧洲委员会人权专员感到遗憾的是，该办公室大幅裁员，有可能影响罗姆人的融入。<sup>21</sup> 欧洲委员会下设的欧洲反对种族主义和不容忍委员会建议意大利加强该办公室的作用。<sup>22</sup> 7 月 21 日协会建议意大利通过强化该办公室的任务授权，切实处理针对罗姆人和辛提人的仇恨言论。<sup>23</sup>

13. 联署材料 4 指出，意大利已经按照《禁止酷刑公约任择议定书》的要求，专为预防监狱中的酷刑和其他形式的虐待设立了一个国家机构。<sup>24</sup> 联署材料 4 建议意大利加大力度，任命该机构的成员，并确保该机构有效行使职能。<sup>25</sup>

14. 联署材料 8 对学校课程和教师培训中均未包括人权教育感到关切。<sup>26</sup>

## B. 履行国际人权义务的情况

### 1. 平等和不歧视

15. 国际消除歧视倡导者中心称，尽管意大利接受了第 84.34 号普遍定期审议建议，<sup>27</sup> 但劳动力市场上妇女仍集中在不太稳定、收入较低的部门，高级职位中妇女的代表性依然不足。失业也同样倾向于女性，特别是在该国南部地区。<sup>28</sup>

16. 联署材料 9 称，女性移徙者和罗姆人及辛提人中的女性面临多重形式的歧视。<sup>29</sup> 国际消除歧视倡导者中心也提出了类似关切。<sup>30</sup>

17. 国际消除歧视倡导者中心指出，关于禁止歧视“语言少数群体”的第 482/1999 号法通过要求在某一特定地理区域的稳定性和持续时间，将罗姆人、辛提人和流浪者排除在“语言少数群体”之外。<sup>31</sup>

18. 欧洲反对种族主义和不容忍委员会称，在打击仇恨言论及保护罗姆人和移徙者免遭暴力和歧视方面仍有较大改进空间。该委员会称，政治中存在种族主义言论，而人们经常将移徙者与不安全划上等号。<sup>32</sup> 欧洲安全与合作组织下设的民主制度和人权办公室也提出了类似关切。<sup>33</sup>

19. 7 月 21 日协会和欧洲委员会人权专员称，反吉普赛主义是一种根深蒂固的广泛现象，主要由媒体和地方一级的政治言论所煽动。<sup>34</sup>

20. 欧盟基本权利机构称，在过去几年间，发生了针对罗姆人和移徙者的暴力袭击以及出于种族主义和仇外心理动机的谋杀。<sup>35</sup>

21. 人权观察社表示，由于有关仇恨言论的法律起草得十分狭隘，加上对执法和司法人员的培训不足，出于种族动机的攻击很少受到起诉。收集的数据不完整则又加剧了这一问题。<sup>36</sup>

22. 人权观察社称，意大利刑法规定，出于种族动机而加重犯罪情节的，最高可加刑一半。然而，该法的措辞具有限制性，因为其中只提到种族“目的”，而不是“动机”，且没有明确承认存在混合动机的可能性。<sup>37</sup>

23. 欧洲罗姆人权利中心建议意大利公开谴责并惩罚公共和/私人行为方针对罗姆人的一切形式种族主义暴力以及使用种族主义和仇外主义言论，并保证罗姆人享有人身安全，能够免费获得法律援助；对煽动种族歧视和暴力的行为重新规定充分的惩罚；有效、积极地落实反歧视法。<sup>38</sup>

24. 欧洲反对种族主义和不容忍委员会也指出，对穆斯林的歧视和反犹太主义依然存在。<sup>39</sup>

25. 国际消除歧视倡导者中心和联署材料 4 称，对于性取向和性别认同的歧视态度广泛存在。<sup>40</sup> 该中心表示，这种态度阻碍了男女同性恋者、双性恋者和变性者平等就业，并导致以偏见为动机的犯罪行为。此外，法律不承认同性伴侣。《宪法》没有禁止基于性取向和性别认同的歧视，这使得问题长期得不到解决。<sup>41</sup> 联署材料 2 提出了类似关切。<sup>42</sup>

26. 国际消除歧视倡导者中心指出，政府开展的公众宣传活动未包括有关仇视变性者的信息，也没有打击针对整个男女同性恋者、双性恋者和变性者人群的歧视态度。<sup>43</sup>

27. 国际消除歧视倡导者中心指出，意大利的《刑法》条款严重阻碍了对男女同性恋者、双性恋者和变性者群体的保护。关于仇恨言论的禁令不涵括仇视同性恋行为。<sup>44</sup> 联署材料 9 称，政府和议会激烈反对批准关于消除歧视男女同性恋者、双性恋者和变性者现象的法规。<sup>45</sup> 大赦国际、欧盟基本权利机构和联署材料 2 也提出了类似关切。<sup>46</sup>

## 2. 生命权、人身自由和安全权

28. 大赦国际称，尽管意大利就热那亚八国集团峰会期间虐待示威者的行为和无数拘禁期间死亡案件及警察虐待案件进行了调查并提起司法诉讼，但该国没有采取措施，系统地加强对警察的问责。<sup>47</sup> 国际人权服务社建议意大利与民间社会共同审议关于管理抗议活动和使用武力的法律法规，包括从 2011 年热那亚峰会中汲取的经验教训。<sup>48</sup>

29. 联署材料 4 指出，监狱中的酷刑和其他虐待行为十分普遍，并回顾说，2013 年 1 月，欧洲人权法院在 *Torreggiani* 一案中确认，意大利监狱中有辱人格的生活条件具有系统性和重复性的特点。<sup>49</sup> 大赦国际也提出了类似关切。<sup>50</sup>

30. 欧洲委员会下设的预防酷刑和不人道或有辱人格的待遇或处罚委员会建议定期提醒意大利境内所有执法人员，对被剥夺自由者任何形式的虐待(包括辱骂)都是不可接受的，并将处以相应处罚。<sup>51</sup>
31. 该委员会建议相关主管部门确保所有执法机构在剥夺自由伊始就向被剥夺自由者充分告知他们的权利。为确保这一点，应在剥夺自由伊始就提供明确的口头信息，辅一抵达执法机构便立即提供有关被拘留者权利的说明书。应要求当事人签署一份声明，证明执法机构已经以他们所理解的语言向其充分告知了他们的权利。<sup>52</sup>
32. 联署材料 4 指出，还押候审的最长时限过长。《刑事诉讼法》规定了根据刑事起诉的类型可加以强制还押候审的情况。宪法法院曾多次干预，称对于大多数类型的犯罪行为，强制还押候审不合法。<sup>53</sup>
33. 预防酷刑和不人道或有辱人格的待遇或处罚委员会建议意大利大力缓解监狱过于拥挤的情况，包括在量刑之前更多地使用非拘禁措施。<sup>54</sup>
34. 联署材料 4 和联署材料 9 指出，监狱过于拥挤也是因为意大利对贩毒和相关罪行的刑事处罚进行了修订，使其更加严格。宪法法院最近推翻了上述立法措施。<sup>55</sup>
35. 教皇约翰二十三世社区协会称，一些母亲被监禁的儿童生活在监狱中。该协会建议意大利将国内法中规定的保护扩大到所有儿童，并选择拘留母亲和儿童的替代措施，例如将其安置在类似于家庭的中心之中。<sup>56</sup>
36. 教皇约翰二十三世社区协会指出，根据第 356/92 号法，有些犯罪行为太过严重，犯下上述罪行的人无法享受狱外待遇，<sup>57</sup> 除非他们与司法部门合作。这与所谓的“终身不得假释”相似。很多被判无期徒刑的囚犯无法享受任何监狱福利，最终死于监狱，这有违意大利加入的各种国际人权文书及该国《宪法》。<sup>58</sup>
37. “跨国跨党非暴力激进党”称，《监狱管理法》第 41 条之二允许对因参与黑手党、贩毒、谋杀、恐怖主义等特定犯罪行为而被监禁者停止适用某些监狱规章，<sup>59</sup> 这有违《公民权利和政治权利国际公约》及该国《宪法》。<sup>60</sup>
38. 联署材料 4 称，与意大利人相比，被拘禁的非意大利人人数较多。较高的监禁率是因为 2002 年移民法(博西-菲尼法)。该法迫使很多移徙者成为非法移民，包括潜在的寻求庇护者。<sup>61</sup>
39. 欧盟基本权利机构、人权观察社和国际消除歧视倡导者中心指出，经过 2011 年的修订，意大利法律允许将移民拘留在身份认定和遣返中心长达 18 个月，这是欧盟法律所允许的最长时限。<sup>62</sup> 人权观察社报告说，这些封闭的设施通常不适合长期居住，物质条件以及参与娱乐活动、获得医疗服务和法律咨询的情况存在重大差异。<sup>63</sup>
40. 若干组织深表关切的是，暴力侵害妇女行为仍然是一个严重的问题。<sup>64</sup>

41. 国际天主教女性青少年协会表示，2013 年被杀害的女性人数达到 128 人。暴力侵害妇女行为最常发生在家庭之中。<sup>65</sup> 联署材料 4 指出，导致妇女被杀害的家庭暴力事件仍然让社会深感关切。联署材料 4 建议意大利继续努力遏制暴力侵害和杀害妇女的行为，特别是在家庭中发生的上述行为，并打击有罪不罚现象。<sup>66</sup>

42. 国际消除歧视倡导者中心指出，暴力侵害妇女行为，尤其是性暴力，仍广泛存在，其程度惊人，收容所依然过于拥挤，且供资不足。<sup>67</sup>

43. 联署材料 3 指出，存在许多涉及男孩的儿童卖淫案件。男性卖淫在罗姆人中尤其普遍。<sup>68</sup>

44. 联署材料 6 建议意大利批准《预防和打击对未成年人的虐待和性剥削国家计划》；就对未成年人实施性虐待的现象建立数据库，并为消除上述虐待现象划拨充足的资源。<sup>69</sup> 联署材料 3 也提出了类似建议。<sup>70</sup>

45. 终止一切体罚儿童行为全球倡议称，意大利没有对立法进行明确改革，以禁止家庭中对儿童的体罚。该倡议希望普遍定期审议工作组将专门建议意大利颁布立法，在其中纳入 1996 年最高法院的裁决，并禁止家庭和一切场所的体罚。<sup>71</sup> 联署材料 3 也提出了类似建议。<sup>72</sup>

46. 联署材料 8 对过去十年间清查的遭受贩运或剥削的受害者人数上升深表关切。<sup>73</sup> 国际消除歧视倡导者中心指出，“安全一揽子方案”严重损害了贩运受害者援助方案。<sup>74</sup>

47. 国际天主教女性青少年协会表示，终止贩运人口现象方面并不总是存在充分的政治意愿。对受害者的援助程序因地区的不同而存在差异。执法工作方针未能在全国以同样的方式加以应用。<sup>75</sup>

48. 移民问题法律研究协会称，没有针对贩运受害者的有效赔偿机制，受害者获得赔偿的案例数量十分有限。<sup>76</sup>

### 3. 司法(包括有罪不罚问题)和法治

49. 欧洲委员会人权专员称，司法程序过于冗长是意大利的一个长期人权问题。<sup>77</sup> “跨国跨党非暴力激进党”报告说，目前大约有 350 万起刑事诉讼等待审理，这些诉讼已经持续了五年多。民事司法的情况还要更糟，现有 500 多万起诉讼等待审理，平均持续时间为 7 年。<sup>78</sup>

50. 欧盟基本权利机构指出，拘留决定由和平法官作出，而和平法官不是职业法官，他们可能不具备充分的法律能力，对外国人的权利也没有深入了解。<sup>79</sup>

51. 国际人权服务社建议意大利确保遵守正当程序，在针对人权捍卫者和记者的案件中杜绝滥用司法制度的现象，并在有人指控存在此类滥用行为时提供独立的审查机制。<sup>80</sup>

52. 保护儿童国际协会意大利分会表示，意大利的制度没有提供任何形式的受害者-罪犯调解，也不经常开展刑事调解。某些青少年拘留中心过于拥挤，影响了护理服务的质量。<sup>81</sup>

53. 保护儿童国际协会意大利分会指出，意大利的少年司法制度使外国儿童、某种程度上也使意大利南部的本国儿童处于不利境地。<sup>82</sup> 联署材料 3 称，外国儿童比意大利儿童更常被定罪，审前拘留时间更长，更不可能享受拘留替代措施、司法赦免或假释。<sup>83</sup>

54. 7 月 21 日协会称，第 654/1975 号法将煽动种族仇恨定为犯罪行为。然而，在实际生活中，被认定犯下上述罪行的意大利政客们却没有因为他们的行为而受到惩罚。多年来，该法的条款被逐渐削弱，助长了有罪不罚的风气。<sup>84</sup>

55. 联署材料 9 称，意大利 2012 年 11 月通过了新的反腐败法，与此同时，应制定更多问责工具。<sup>85</sup> 欧洲委员会反腐败国家集团查出了意大利政党筹资制度中的关键缺陷。公共主管部门在监控政治资金方面各自为政。反腐败国家集团敦促各政党制定自身的内部控制系统，并允许对其帐目开展独立审计。该集团还建议加强政治资金的透明度。必须禁止匿名捐款。<sup>86</sup>

#### 4. 宗教或信仰自由、言论自由、结社自由及和平集会自由

56. 联署材料 10 指出，自 2012 年，意大利的法律行政咨询机构国务院建议，一个宗教团体必须至少达到 500 个成员，其牧师才能得到认证。未经认证的牧师无法开展某些活动，例如主持婚礼或访问囚犯及医院中的病人。他们的教会也无法登记。<sup>87</sup>

57. 欧洲以法治促民主委员会(欧洲委员会下设的威尼斯委员会)指出，现行的刑事诽谤条款不完全满足欧洲关于言论自由的标准。<sup>88</sup> 国际人权服务社建议意大利取消对诽谤的定罪，并改革法律。<sup>89</sup>

58. 联署材料 9 称，意大利仍缺少真正的《信息自由法》。为监督公共主管部门的工作而要求获取信息的请求仍不予受理。<sup>90</sup>

59. 联署材料 9 指出，关于言论自由的主要关切问题是，其一，长期未能解决掌控着广大媒体的政治人物的利益冲突问题，其二，提名公共服务广播公司(RAI)董事会成员的程序有损其独立性。<sup>91</sup>

60. 国际人权服务社建议意大利保障人权维护者的人身健全，并确保他们不会因为与区域和国际人权机制互动而遭到打击报复。<sup>92</sup>

61. 在提到 2011 年 6 月欧洲骄傲大游行以及相关反游行活动时，民主制度和人权办公室称，意大利执法部门没有为同时集会(亦即游行和反游行在附近同时举行)提供便利。民主制度和人权办公室指出，尽管反游行可能会引发公共安全方面的问题，但根据国际人权法，对举行集会的任何限制都必须有合法理由和客观证据。<sup>93</sup>



## 5. 工作权及享受公正和良好工作条件的权利

62. 国际天主教女性青少年协会表示，在很多私营工作场所，仍然存在着这样一种习惯，即：在签约之前，先强迫女性签署一份日期为空的解聘书。一旦怀孕，雇主便可利用上述解聘书将其解聘。<sup>94</sup>

63. 联署材料 8 建议意大利采取措施解决青少年和妇女失业及就业不充分的问题；针对与就业有关的措施制定一项基于人权的全面政策，特别要保护最弱勢的群体；加大力度打击剥削移徙者的行为，并确保所有工人、包括没有证件的移徙者都能拥有公平的工作条件。<sup>95</sup>

64. 联署材料 4 指出，劳动剥削现象的存在主要是因为没有有效的正常移民渠道，供移徙工人脱离非法身份。“安全一揽子方案”通过事实上阻止移徙工人使用官方渠道汇报剥削情况，起到了便利剥削移徙工人的效果。<sup>96</sup>

65. 社会正义研究所感到关切的是，一些位于第三国的意大利工厂未遵守核心人权和劳动权利标准，建议意大利建立意大利投资者数据库，并确保意大利投资者拥有的所有工厂都恪守上述标准。<sup>97</sup>

## 6. 社会保障权和适足生活水准权

66. 联署材料 7 指出，由于房租大涨，租房的费用已经高到让很多家庭无法承受，绝大多数房客遭驱逐都是因为他们无法缴纳房租。该国缺乏有针对性的国家住房政策，这加剧了低收入和中等收入家庭所面临的诸多问题。<sup>98</sup>

67. 联署材料 7 报告说，无家可归特别影响边缘化人群，包括残疾人、移民、难民、少数民族和种族以及女性户主家庭。联署材料 7 建议意大利制定能够满足人民需要的国家住房计划，特别关注弱势群体。<sup>99</sup>

## 7. 健康权

68. 联署材料 6 对未成年人消费毒品、酒精和香烟的现象表示关切，并建议意大利针对含酒精饮料的广告以及未成年人购买上述饮料的途径通过更具限制性的立法。<sup>100</sup>

69. 国际婴儿食品行动网建议意大利落实国家母乳喂养监测系统；针对补充和垃圾食品和饮料通过更加严格的规章；并将保护孕产妇的立法扩大到所有在职母亲，包括在非正规经济部门就业的母亲。<sup>101</sup>

70. 保护儿童国际协会意大利分会感到关切的是，意大利境内儿科医生不多，要得到专门的儿科护理需要等待很长时间。医疗服务的下放导致不同地区和地方在供给方面出现差异，从而影响了无证儿童获取医疗服务。<sup>102</sup>

## 8. 受教育权

71. 联署材料 6 称，意大利、特别是意大利南部受到过早辍学现象的影响，尤其是高中两年(14-16岁)。此外，这种现象特别涉及到男生。<sup>103</sup>



72. 联署材料 3 建议意大利政府不要进一步削减教育经费，保证所有必要资源，包括人力、技术和财政资源，以使外国儿童和少数群体儿童能够融入校园。<sup>104</sup>

## 9. 残疾人

73. 联署材料 3 注意到意大利设立了残疾人情况观察站，并制定了《增进残疾人权利和促进残疾人融入社会行动纲领》。<sup>105</sup>

74. 联署材料 8 感到关切的是，残疾儿童及其家人在融入社会方面仍然面临种种障碍。该国没有为有生理或心理残疾的儿童提供充分的援助，使其能够应付正规教育系统，而建筑方面的障碍和其他实体障碍又对他们融入社会产生了不利影响。<sup>106</sup>

75. 教皇约翰二十三世社区协会指出，意大利的法律禁止智障人士完成申请国籍的程序，理由是他们不可能表达自己的意愿，并允许其监护人以他们的名义宣誓。<sup>107</sup>

## 10. 少数群体

76. 在关于落实《保护少数民族框架公约》的第 CM/ResCMN(2012)10 号决议中，欧洲委员会部长委员会建议意大利与斯洛文尼亚少数群体启动正式对话，以审查关于保护斯洛文尼亚少数群体的法律的落实情况，特别是第 38/01 号法的落实情况。<sup>108</sup>

77. 大赦国际指出，自意大利首次普遍定期审议以来，对罗姆人的歧视以及侵犯他们权利的行为仍在持续。2008 年 5 月宣布的“紧急状态”一直持续到 2011 年 11 月法院废止该决定为止，当时国务院裁定“紧急状态”没有理由。政府对这一裁决提起了上诉，但最高法院维持了国务院的判决，确认“紧急状态”属于非法。<sup>109</sup>

78. 国际消除歧视倡导者中心指出，对罗姆人、辛提人和流浪者的歧视十分普遍，这与《宪法》中保护人们不会因为语言或种族而遭受歧视的规定形成鲜明对比。<sup>110</sup> 民主制度和人权办公室称，意大利公民中的罗姆人和辛提人也同样面临歧视。<sup>111</sup>

79. 欧洲委员会人权专员欢迎意大利 2012 年 2 月通过第一项《罗姆人和辛提人融入社会问题国家战略》(《国家战略》)，并表示应终止隔离营地和强迫驱逐的政策。<sup>112</sup>

80. 联署材料 9 称，尽管“游牧者紧急状态”已经正式结束，《国家战略》也获得通过，但罗姆人和辛提人的生活条件并没有明显改善，也不存在向罗姆人提供有效补救的机制。<sup>113</sup> 欧洲反对种族主义和不容忍委员会建议意大利向所有被逐出家门的罗姆人提供补救。<sup>114</sup>

81. 若干组织对罗姆人住房情况极不稳定深表关切。<sup>115</sup>

82. 7 月 21 日协会和联署材料 9 称，意大利各地方政府都开展了系统性的针对罗姆人和辛提人的强迫驱逐运动，上述运动还被用作获取选票的手段。在多数情况下，驱逐是在没有正式通知的情况下进行的，因而妨碍了人们获得法律补救。<sup>116</sup>

83. 联署材料 9 和 7 月 21 日协会指出, 当局仍在为罗姆人和辛提人正式建造所谓的“授权营地”。<sup>117</sup> 民主制度和人权办公室指出, 驱逐通常导致更恶劣的生活条件, 因为迁至其他地点可能让罗姆人更加远离公用设施和服务, 或住进质量更差的住房。<sup>118</sup> 联署材料 9 称, 新住房(大多数是预制板房、房车或平房)的卫生条件和卫生设施情况出现恶化。<sup>119</sup>

84. 联署材料 8 对移徙儿童、特别是罗姆儿童的处境深表关切, 并表示他们在接受教育、获得医疗服务和住房方面面临各种困难。<sup>120</sup>

85. 欧洲罗姆人权利中心建议意大利实施复杂的住房、就业、教育和医疗项目, 按照《国家战略》的规定促进罗姆人真正融入社会。更具体地说, 该中心建议意大利停止强迫驱逐, 因为这会影响儿童在学校就读的能力; 改善生活在临时住所中的罗姆人的境况; 将负责强迫驱逐的公职官员和其他行动方绳之以法; 提供替代住房时确保家庭团聚和隐私; 并开展宣传活动, 鼓励罗姆人获得常规基础医疗服务。<sup>121</sup>

## 11. 移徙者、难民和寻求庇护者

86. 国际消除歧视倡导者中心称, 非法移民罪已经不再会被判处监禁, 除非是再犯。<sup>122</sup>

87. 联署材料 4 指出, 经博西-菲尼法修订的关于移民措施和外国公民身份规则的合并法(第 286/1998 号法)、第 125/2008 号法和第 94/2009 号法(所谓的“安全一揽子方案”)仍然是管理移民问题的法律框架。这些立法措施以及意大利加入的双边协定, 为将在国际海域发现的移民船只“推回”其原籍国提供了法律依据。<sup>123</sup> 保护人权法医联盟也提出了类似关切。<sup>124</sup>

88. 若干组织对意大利与第三国重新缔结一项双边协定深表关切。<sup>125</sup> “跨国跨党非暴力激进党”指出, 多年来, 意大利还与一些其他国家签署了双边协定, 以立即遣返没有证件的移徙者, 这构成违反不驱回原则的行为。<sup>126</sup>

89. 欧洲反对种族主义和不容忍委员会对 2011 年初北非事件之后过快遣返移徙者以及恶劣的接收条件表示关切, 建议意大利尊重不驱回原则。<sup>127</sup>

90. 人权观察社和保护人权法医联盟指出, 尽管 2012 年欧洲人权法院作出判决(Hirsi Jamaa 等人诉意大利)之后, 意大利放弃了 2009 年的“推回”政策, 但 2013 年仍有两起已知的案例。在上述案例中, 意大利当局指示商业船只让海上被救起的人在第三国登录。<sup>128</sup> 保护人权法医联盟回顾说, 在 Hirsi 一案中, 意大利被判违反了《欧洲人权公约》第 3 条,<sup>129</sup> 并建议意大利根据 2012 年欧洲人权法院的裁决修订与第三国的协定。<sup>130</sup>

91. 教皇约翰二十三世社区协会称, 以非正常方式抵达亚德里亚海海港的外国成人和儿童也被遣返至第三国, 而无法使用保护程序。人权观察社也提出了类似关切。教皇约翰二十三世社区协会建议意大利使用《都柏林第二规则》中的人道主义条款和主权条款, 避免将寻求庇护者遣返至不安全的国家。<sup>131</sup>

92. 联署材料 5 称，寻求庇护者接收制度中存在深层缺陷，当局经常诉诸于短期“应急计划”，无法保证适当的待遇标准。<sup>132</sup> 欧盟基本权利机构指出，在兰佩杜萨岛上有一些国际组织和非政府组织提供咨询和援助，但在其他地方，并未向新抵达的移徙者系统地提供这些服务。<sup>133</sup> 教皇约翰二十三世社区协会还指出，移徙者身份认定和遣返中心通常不允许民间社会进入。<sup>134</sup>

93. 欧盟基本权利机构指出，强制遣返措施经常很晚才告知移徙者。当局在边境不告知移徙者“延迟驱回”，或在遣返之前不告知移徙者遣返决定。<sup>135</sup> 在某些情况下，他们登机时才收到书面通知，这就剥夺了他们寻求复审或寻求暂缓执行遣返决定的可能性。

94. 人权观察社指出，继 2013 年 10 月意大利沿海地区发生两起海难造成 500 多人死亡之后，意大利启动了一个名为 Mare Nostrum (我们的海) 的海上搜索和营救行动；根据官方数字，截至 2014 年 1 月底，本项行动共营救了 8,000 多人。<sup>136</sup> 尽管意大利在海上营救了很多人的生命，但人们依然感到关切的是，由于意大利和一个邻国在协助遇险船只和登录地点的责任问题方面存在争议，应对行动迟缓。<sup>137</sup>

95. 若干组织对孤身未成年人年龄认定程序不充分以及指定监护人方面出现延迟表示关切。<sup>138</sup>

96. 联署材料 5 建议意大利制定一项统一的国家寻求庇护者保护制度，明确规定国家、大区和地方政府的责任；并专为酷刑受害者和需要心理支持的人制定国家接收和康复方案。<sup>139</sup> 联署材料 8 和联署材料 6 也提出了类似建议。<sup>140</sup>

97. 移民问题法律研究协会建议意大利重新界定庇护权、次级庇护和人道主义保护概念，以便将贩运人口进行性剥削的行为纳入风险因素。<sup>141</sup>

98. 教皇约翰二十三世社区协会称，有很多罗姆人在意大利居住了很多年，但依然没有意大利国籍。<sup>142</sup> 联署材料 8 指出，外国人在意大利所生的孩子人数不断增加，但承认意大利国籍仍然依据血统原则。<sup>143</sup> 国际消除歧视倡导者中心指出，生活在意大利的外国人生下的孩子无法通过快速通道获得国籍。<sup>144</sup>

99. 若干组织建议意大利改革国籍法(第 91/1992 号法)，采取措施便利下列人群获得国籍：已经在意大利生活多年的无国籍罗姆人和辛提人；进入该国的未成年人；在该国常住五年以上的成人。<sup>145</sup>

## 12. 发展权和环境问题

100. 联署材料 4 对位于塔兰托的 ILVA 钢铁厂对当地人享有人权造成的影响表示关切。<sup>146</sup> 联署材料 4 称，这些钢铁厂位于市中心近旁，导致严重的环境损害，并影响当地居民的生活。<sup>147</sup>

101. 社会正义研究所感到关切的是，一个位于第三国的意大利公司没有尊重当地人民的权利。<sup>148</sup> 国际人权服务社建议意大利确保与受到大型开发项目影响的社区事先开展自由和知情协商，以防今后发生冲突。<sup>149</sup>

## 注

- <sup>1</sup> The stakeholders listed below have contributed information for this summary; the full texts of all original submissions are available at: [www.ohchr.org](http://www.ohchr.org).

## Civil society

## Individual submissions:

ACISJF - IN VIA	Association Catholique Internationale de Services pour la Jeunesse Féminine, Genève, Switzerland;
AI	Amnesty International, London, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland;
APGXXIII	Associazione "Comunità Papa Giovanni XXIII", Rimini, Italy;
ASGI	Associazione studi giuridici sull'immigrazione, Turin, Italy;
ASSO21	Associazione 21 luglio, Rome, Italy;
DCI-Italy	Defence for Children International Italy, Roma, Italy;
ERRC	European Roma Rights Centre, Budapest, Hungary;
GIEACPC	Global Initiative to End All Corporal Punishment of Children, London, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland;
HRW	Human Rights Watch, Geneva, Switzerland;
IBFAN	International Baby Food Action Network, Geneva, Switzerland;
ICAAD	International Center for Advocates Against Discrimination, New York, United States of America;
ISHR	International Service for Human Rights, Geneva, Switzerland;
ISJ	The Institute for Social Justice (ISJ) Pakistan, Islamabad, Pakistan;
NRPTT	Nonviolent Radical Party, Transnational Transparty, Rome, Italy;
UFTDU	Unione forense per la tutela dei diritti umani, Roma, Italy;

## Joint submissions:

JS1	Joint submission 1 submitted by: CPPDU, Comitato per la promozione e protezione dei diritti umani, Rome, Italy;
JS2	Joint submission 2 submitted by: Certi Diritti, Associazione Radicale Certi Diritti, Rome, Italy; LGBTI Resource Centre, Torino, Italy, Associazione Radicale Certi Diritti, Rome, Italy; Famiglie Arcobaleno; Intesexioni; ILGA-Europe, Brussels, Belgium;
JS3	Joint submission 3 submitted by: Gruppo CRC, Italian NGO Group for the CRC, Rome, Italy (The submission builds on the Sixth Alternative Report to the UN Committee on the Rights of the Child, (6th CRC Report), prepared and approved by the 82 associations that make up the Italian NGO Group for the CRC. To see all associations, <a href="http://www.gruppoerc.net/-associazioni">http://www.gruppoerc.net/-associazioni</a> );
JS4	Joint submission 4 submitted by: FI, Franciscans International (FI), Geneva, Switzerland, and Antigone, Rome Italy;
JS5	Joint submission 5 submitted by: FIACAT, Fédération internationale de l'Action des chrétiens pour l'abolition de la torture, Paris, France, and ACAT Italia, Azione dei Cristiani per l'Abolizione della Tortura, Rome Italy;

- JS6 Joint submission 6 submitted by: FMSI, Marist International Solidarity Foundation, Geneva, Switzerland, Acuma Onlus, Genova, Italy, Acuma Onlus Associazione ExAlumni del San Leone Magno, Rome Italy, and LumbeLumbe ONLUS, Rome Italy;
- JS7 Joint submission 7 submitted by: HIC, Habitat International Coalition, Santiago, Chile, and Associazioni Inquilini e Abitanti (ASIA), part of the Unione Sindacale di Base (USB), Italy;
- JS8 Joint submission 8 submitted by: IIMA, Istituto Internazionale Maria Ausiliatrice, Veyrier, Switzerland; VIDES International - International Volunteerism Organization for Women, Education; Caritas Internationalis (International Confederation of Catholic Charities), Vatican City State; OIEC - International Catholic Education Office, Brussels, Belgium; Caritas Italiana, Rome Italy;
- JS9 Joint submission 9 submitted by: CILD, Coalizione Italiana Libertà e Diritti Civili (CILD), Milan, Italy; Associazione per gli Studi Giuridici sull'Immigrazione (ASGI), Turin, Italy; LasciateCIEntrare; Lunaria, Medici per i Diritti Umani (MEDU), Rome Italy; Associazione Antigone, Rome, Italy; Associazione 21 luglio, Rome, Italy; Naga, Milan, Italy; Arcigay, Bologna, Italy; COSPE, Florence, Italy; Associazione Nazionale Stampa Interculturale (ANSI), TILT! Nazionale Onlus, Rome, Italy; Diritto Di Sapere, Milan, Italy; Parsec Consortium, Rome, Italy;
- JS10 Joint submission 10 submitted by: Italian Evangelical Alliance, Florence, Italy; European Evangelical Alliance (EEA), Driebergen, Netherlands; International Institute for Religious Freedom (IIRF), Bonn, Germany; World Evangelical Alliance (WEA), Geneva, Switzerland;

## Regional intergovernmental organization(s):

- CoE Council of Europe, Strasbourg (France):
- Committee of Ministers (CoE-CM), Resolution CM/ResCMN(2012)10, adopted on 4 July 2012;
  - Commissioner for Human Rights (CoE-Commissioner), Report of by Nils Muižnieks, Commissioner for Human Rights of the Council of Europe, Following his visit to Italy from 3 to 6 July 2012;
  - Committee for the Prevention of Torture (CoE-CPT), Report to the Italian Government on the visit to Italy carried out by the European Committee for the Prevention of Torture and Inhuman or Degrading Treatment or Punishment (CPT) from 13 to 25 May 2012;
  - European Commission against Racism and Intolerance (CoE-ECRI), ECRI Report on Italy (fourth monitoring cycle), adopted on 6 December 2011/published on 21 February 2012;
  - Group of States against Corruption (CoE-GRECO), Third Evaluation Round/Evaluation Report on Italy, Transparency of Party Funding (Theme II) Adopted by GRECO at its 54th Plenary Meeting, Strasbourg, 20-23 March 2012;
  - European Commission for Democracy through Law (CoE-Venice Commission), Opinion on the Legislation on Defamation of Italy, adopted at its 97th Plenary Session, Venice, 6-7 December 2013;

EU-FRA	European Union Agency for Fundamental Rights, Vienna, Austria;
OSCE/ODIHR	Office for Democratic Institutions and Human Rights/Organization for Security and Co-operation in Europe, Warsaw, Poland.

<sup>2</sup> The following abbreviations have been used in the present document:

ICCPR	International Covenant on Civil and Political Rights
CAT	Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment
OP-CAT	Optional Protocol to CAT
CRC	Convention on the Rights of the Child
OP-CRC-IC	Optional Protocol to CRC on a communications procedure
ICRMW	International Convention on the Protection of the Rights of All Migrant Workers and Members of Their Families
CPED	International Convention for the Protection of All Persons from Enforced Disappearance

<sup>3</sup> JS4, para. 33 a) / JS9, pp. 7 and 17.

<sup>4</sup> HRW, p. 1.

<sup>5</sup> JS3, p. 2.

<sup>6</sup> APGXXIII, para. 1.2.6) Q).

<sup>7</sup> CoE, p. 3.

<sup>8</sup> ASSO21, para. 1.2.

<sup>9</sup> JS5, pp. 7-8 / NRPTT, para. 13.

<sup>10</sup> NRPTT, para. 13.

<sup>11</sup> JS4, para. 15 d) / JS9, p. 13.

<sup>12</sup> AI, pp. 1-2/ JS5, p. 8 / DCI, p. 3. / FMSI, p. 2. / ISHR, p. 2. / JS1, p. 6. / JS9, p. 20.

<sup>13</sup> A/61/863.

<sup>14</sup> A/65/733.

<sup>15</sup> JS1, p. 6.

<sup>16</sup> APGXXIII, para. 1.2.1) B) / DCI, p. 3 / JS3, p. 4.

<sup>17</sup> JS3, pp. 3-4 / JS6, para. 11-12.

<sup>18</sup> Recommendation 84. 16 “Strengthen the National Office against Racial Discrimination in terms of its capacity to provide assistance to victims and raise awareness (Philippines); to strengthen the mandate of the National Office against Racial Discrimination (Bosnia and Herzegovina); to strengthen the mandate and independence of the National Office against Racial Discrimination in line with the Paris Principles (Pakistan); to reinforce the action of the National Office against Racial Discrimination to ensure that it offers victims of acts of discrimination and intolerance in all its forms the most effective protection possible (Algeria).”

<sup>19</sup> AI, p. 1.

<sup>20</sup> JS2, p. 2.

<sup>21</sup> CoE, p. 2 / CoE-Commissioner, para. II.1.

<sup>22</sup> CoE, p. 6.

<sup>23</sup> ASSO21, p. 8.

<sup>24</sup> JS4, para. 9.

- <sup>25</sup> JS4, paras. 15 a) and b).
- <sup>26</sup> JS8, paras. 21-22 e).
- <sup>27</sup> “Ensure real equality of opportunities for women in the labour market and consolidate the principle of equal pay for equal work (Cuba)”. See A/HRC/14/4 and A/HRC/14/4/Add.1.
- <sup>28</sup> ICAAD, para. (3).
- <sup>29</sup> JS9, para. 38.
- <sup>30</sup> ICAAD, para. (12).
- <sup>31</sup> ICAAD, para. (23).
- <sup>32</sup> CoE, p. 5.
- <sup>33</sup> OSCE/ODIHR, p. 3.
- <sup>34</sup> ASSO21, pp. 7-8 / CoE, p. 2.
- <sup>35</sup> EU FRA, p. 12.
- <sup>36</sup> HRW, p. 4.
- <sup>37</sup> HRW, p. 4.
- <sup>38</sup> ERRC, p. 9.
- <sup>39</sup> CoE, p. 5.
- <sup>40</sup> JS4, para. 44.
- <sup>41</sup> ICAAD, para. (26).
- <sup>42</sup> JS2, p. 2.
- <sup>43</sup> ICAAD, paras. (27) and (29).
- <sup>44</sup> ICAAD, para. (30).
- <sup>45</sup> JS9, para. 35.
- <sup>46</sup> AI, p. 1. / EU FRA, p. 32 / JS2, p. 3.
- <sup>47</sup> AI, p. 2.
- <sup>48</sup> ISHR, p. 2.
- <sup>49</sup> JS4, para. 14.
- <sup>50</sup> AI, p. 4.
- <sup>51</sup> CoE-CPT, p. 55.
- <sup>52</sup> CoE-CPT, p. 56.
- <sup>53</sup> JS4, para. 13.
- <sup>54</sup> CoE-CPT, p. 59.
- <sup>55</sup> JS4, para. 11 / JS9, para. 31. 2). and p. 13.
- <sup>56</sup> APGXXIII, para. 1.2.7).
- <sup>57</sup> For example, work outside the prison or parole.
- <sup>58</sup> APGXXIII, para. 2.2.
- <sup>59</sup> See A/HRC/10/21/Add.5, Section D. Extraordinary measures in the fight against organized crime, p. 11.
- <sup>60</sup> NRPTT, para. 11.
- <sup>61</sup> JS4, para. 10.
- <sup>62</sup> EU FRA, p. 28 / HRW, p. 3 / ICAAD, paras. (34).
- <sup>63</sup> HRW, p. 3.



- <sup>64</sup> JS8, paras. 30 and 34 / ICAAD, paras. (9) – (11) / JS4, paras. 42 and 45 / JS9, pp. 16-17.
- <sup>65</sup> ACISJF-IN VIA, para. 11.
- <sup>66</sup> JS4, paras. 42 and 45.
- <sup>67</sup> ICAAD, paras. (9) – (11).
- <sup>68</sup> JS3, p. 8.
- <sup>69</sup> JS6, para. 60.
- <sup>70</sup> JS3, p. 10.
- <sup>71</sup> GIEACPC, p. 1.
- <sup>72</sup> JS3, p. 2.
- <sup>73</sup> JS8, paras. 36 and 39.
- <sup>74</sup> ICAAD, para. (17).
- <sup>75</sup> ACISJF-IN VIA, paras. 19-21.
- <sup>76</sup> ASGI, para. 4.
- <sup>77</sup> CoE, p. 2 / CoE-Commissioner, paras. 6-44.
- <sup>78</sup> NRPTT, para. 9.
- <sup>79</sup> EU FRA, p. 37.
- <sup>80</sup> ISHR, p. 2.
- <sup>81</sup> DCI, p. 8.
- <sup>82</sup> DCI, p. 8.
- <sup>83</sup> JS3, p. 9.
- <sup>84</sup> ASSO21, para. 1.2.
- <sup>85</sup> JS9, p. 19.
- <sup>86</sup> CoE, p.3.
- <sup>87</sup> JS10, p. 2.
- <sup>88</sup> CoE-Venice Commission, p. 17.
- <sup>89</sup> ISHR, p. 2.
- <sup>90</sup> JS9, p. 18.
- <sup>91</sup> JS9, p. 18.
- <sup>92</sup> ISHR, p. 2.
- <sup>93</sup> OSCE/ODIHR, pp. 4-5.
- <sup>94</sup> ACISJF-IN VIA, para. 10.
- <sup>95</sup> JS8, para. 28.
- <sup>96</sup> JS9, para. 32.
- <sup>97</sup> ISJ, paras. 12-14.
- <sup>98</sup> JS7, paras. 15-18.
- <sup>99</sup> JS7, para. 20.
- <sup>100</sup> JS6, para. 59.
- <sup>101</sup> IBFAN, p. 2.
- <sup>102</sup> DCI-Italy, para. 8.

- <sup>103</sup> JS6, para. 49.
- <sup>104</sup> JS3, p. 6.
- <sup>105</sup> JS3, p. 6.
- <sup>106</sup> JS8, para. 17.
- <sup>107</sup> APGXXIII, para. 3.2.1.
- <sup>108</sup> CoE-CM, p.4.
- <sup>109</sup> AI, p. 2.
- <sup>110</sup> ICAAD, paras. (19) – (21).
- <sup>111</sup> OSCE/ODIHR, p. 3.
- <sup>112</sup> CoE, p. 2 / CoE-Commissioner para. 65.
- <sup>113</sup> JS9, p. 9.
- <sup>114</sup> CoE, p. 6.
- <sup>115</sup> ASSO21, para. 1.1 / NRPTT, paras. 34-35.
- <sup>116</sup> ASSO21, p. 6 / JS9, pp. 9-10.
- <sup>117</sup> ASSO21, p. 5 / JS9, p. 9.
- <sup>118</sup> OSCE/ODIHR, p. 3-4.
- <sup>119</sup> JS9, p. 9.
- <sup>120</sup> JS8, para. 19.
- <sup>121</sup> ERRC, pp. 8-9.
- <sup>122</sup> ICAAD, para. (33).
- <sup>123</sup> JS4, para. 19.
- <sup>124</sup> UFTDU, para. 9.
- <sup>125</sup> ICAAD, para. (35) / UFTDU, para. 14.
- <sup>126</sup> NRPTT, para. 32.
- <sup>127</sup> CoE, p. 5.
- <sup>128</sup> HRW, p. 2 / UFTDU, para. 17.
- <sup>129</sup> “Prohibition of torture: No one shall be subjected to torture or to inhuman or degrading treatment or punishment.”
- <sup>130</sup> UFTDU, paras. 16 and 19.1
- <sup>131</sup> APGXXIII, para. 3.2.3 / HRW, p. 1.
- <sup>132</sup> JS5, p. 4.
- <sup>133</sup> EU FRA, p. 17.
- <sup>134</sup> APGXXIII, para. 3.2.2.
- <sup>135</sup> EU FRA, p. 18.
- <sup>136</sup> HRW. P. 2.
- <sup>137</sup> HRW, p. 2.
- <sup>138</sup> ASGI, para. 2 / ACISJF-IN VIA, para. 18 / DCI, p. 4 JS3, p. 8 / HRW, pp. 1-2.
- <sup>139</sup> JS5, p. 5.
- <sup>140</sup> JS6, para. 54 / JS8, paras. 10 and 12.
- <sup>141</sup> ASGI, para. 3 a).

<sup>142</sup> APGXXIII, paras. 1.2.6) O) and P).

<sup>143</sup> JS8, paras. 14-15.

<sup>144</sup> ICAAD, para. (34).

<sup>145</sup> APGXXIII, p. 3 / ICAAD, para. (34) / JS3, p. 3 / JS6, paras. 15 and 18 / JS8, paras. 14-15 / JS9, p. 7.

<sup>146</sup> JS4, para. 34.

<sup>147</sup> JS4, para. 38.

<sup>148</sup> ISJ, paras. 8-10.

<sup>149</sup> ISHR, p. 2.

---